



Starting  
April 1,  
2023

## Fees for Public Facilities Will Change

### Why Are the Fees Changing?

- To maintain fairness of burdens between those who use the facility and those who do not.
- To maintain fairness in fees between similar facilities, which had not been revised after the merger.

Considering the difficult circumstances such as the Covid-19 pandemic and inflation, the revision is kept to a minimum, such as unifying fees for similar facilities.

### Highlights of the Revision

- **Facilities under Management** See the table below
- **Ease Drastic Change** A maximum limit is placed on revised fees for sports facilities and community-related facilities.
- **Reduction/Exemption Measures** Unification is established based on the basic policy.
- **Effective Date of the Revised Fee** April 1, 2023

※Current fees (fees before revision) apply if the fee is paid and permission to use the facility is obtained by March 31, 2023.

Please check the revised fees on the city website or contact each facility. Koka City Website ▶



### Contact

Management Suishin Shitsu Tel: 69-2119 Fax: 63-4561



## Distribution of the Garbage Calendar for Fiscal Year 2023

The garbage calendar for fiscal year 2023 will be distributed by members of community association (Ku/Jichikai) from mid-February.

The calendar is also available at Seikatsu Kankyo Ka, Chiiki Shimin Center in each region, and will be posted on the Koka City Website.

### Contact

Seikatsu Kankyo Ka Tel: 69-2145 Fax: 63-4582



Point Award  
Period  
Extended!

## Please Apply for My Number Card by February 28 to Be Eligible for the Maina Points Phase 2

Application period has been extended to link your My Number Card to a cashless payment device to receive up to 20,000-yen worth of Maina Points.

Application forms have been sent between November and December of last year to those yet to obtain the My Number Card.

**Applications can be made online, by mail, at service counters in Mobile Phone stores, Shimin-ka in city hall, or at any of the 23 regional Chiiki Shimin Centers in the city. Please make use of this great opportunity.**

\* Announcements will be made once deadlines for charging/applying for points, combining health insurance card to My Number Card, and account registration for receiving government funds have been determined.

### Contact

Shimin Ka Tel: 69-2139 Fax: 65-6338



## Please Use Koka City Cost of Living Assistance Coupons (2022) (甲賀市生活応援クーポン)

Validity Period: February 1 (Wed) – March 19 (Sun)



Cost of Living Assistance Coupons have been sent to all households in the city to assist residents with rising costs of energy, food, and other daily necessities.

※List of store updates are being made on our homepage.

Please check for the most updated list before use.

### ●Coupon Details

5,000yen/booklet (500yen coupon x 10)

### ●Eligible Households

All households (one booklet per household)

### ●How to Use

One 500-yen coupon can be used for every 500-yen purchase

Coupons can be used at eligible stores

\*Please check the city website for the list of stores.  
Koka City Website ▶



### ●Other

- Coupons cannot be used after the period of validity.  
- Coupons cannot be used for some products and services.

- Coupons were mailed to all households in the city. Please contact if you did not receive your coupon booklet due to absence, etc.

### Contact

Somu Ka Tel: 69-2185 Fax: 63-4086



More Convenient

## The Public Facility Reservation System Will Have Access to More Facilities

More facilities have been added to the “Public Facility Reservation System”. You may check availability and make reservations from your computer, smartphone, or tablet.

### ●Additional Facilities

From 50 rooms in 11 facilities to 142 rooms in 30 facilities.

### ●Start Date of Additional Service

April 1, 2023

See city website for further information on facilities.

### ●Additional Service

Checking availability of newly added facilities.

Koka City Website ▶



### Contact

Joho Seisaku Ka Tel: 69-2117 Fax: 63-4554



## Don't Forget to Apply for the School Admission Allowance for Single-parent Households (ひとり親家庭等入学支度金)

### ★Amount of Allowance (per child)

¥5,000 for admission into elementary school

¥10,000 for admission into junior high school

### ●Eligibility

Applicant must be a single-parent or acting as guardian of the child entering elementary or junior high school in April 2023. Both applicant and child must have resided in Koka city (as registered residents) for more than one year as of February 1, 2023.

\* No income restrictions.

\* Notifications will not be sent to eligible applicants.

### ●Application Period *February 1 (Wed) – February 28 (Tue)*

\* Applications after the period above will not be accepted.

### ●How to Apply

- Online

- Directly at the service counter: Kosodate Seisaku Ka (2F, city hall), or any one of Tuchiyaama, Koka, Konan, Shigaraki Chiiki Shimin Center

\* Hours: 8:30 – 17:15 (except Saturdays, Sundays and National holidays)

### ●Payment Date *Planned for March 31 (Fri)*

※See the Koka City Website or contact for details.  
Online Application here ▶



### Contact

Kosodate Seisaku Ka Tel: 69-2176 Fax: 69-2298



Income Tax  
Resident Tax

# Tax Returns Must be Filed by March 15

To reduce the risk of infection with Covid-19, please file your report online (e-tax) or by mail whenever possible.

**Period for Filing**

February 16 (Thu) – March 15 (Wed)  
(Except Saturdays, Sundays, and National holidays)

Check the city website to see if you need to file a tax return.



Check the table below for income tax/resident tax return consultation dates.

**Hours (Morning) 8:30 – 11:30 (Afternoon) 13:00-16:00**

\*Please note that filing hours at Kyodo Fukushi Shisetsu in Suntopia Minakuchi is 9:00 - 16:00.

\* Venues have been arranged in each district to prevent the spread of Covid-19.

\*Gakku: School District

Venue Consultation Date	Not at Minakuchi Syakai / Fukushi Center					
	Minakuchi District	Tsuchiyama District	Koka District	Konan District	Shigaraki District	
February 16 (Thu)	Kensyu Shitsu Room, Kyodo Fukushi Shisetsu at Suntopia Minakuchi	Dai Syukai Shitsu Room, 1F, Tsuchiyama Kaihatsu Center	Kaigi Shitsu Room, 2F, Koka Ohara (大原) Chiiki Shimin Center	Kaigi Shitsu Room, 3F, Konan (甲南) Chiiki Shimin Center	Kaigi Shitsu Room, 2F, Shigaraki Chiiki Shimin Center	
February 17 (Fri)		※Not available between February 16 - 21	Aiga Gakku, Yamauchi Gakku	Sayama Gakku	※Not available between February 16 - March 1	※Not available between February 16 - March 3
February 20 (Mon)				Aburahi Gakku		
February 21 (Thu)				Ohara(大原) Gakku Any resident in Koka district who wish to consult		
February 22 (Wed)		Available Feb 16 – March 15 except Saturdays, Sundays, and National holidays	Ono(大野) Gakku Tsuchiyama Gakku Any resident in Tsuchiyama district who wish to consult	※Not available between February 22 - March 15	Kibougaoka Gakku Kibougaoka Gakku	Tarao Gakku, Asamiya Gakku
February 24 (Fri)						
February 27 (Mon)						
February 28 (Tue)						
March 1 (Wed)						
March 2 (Thu)		※Not available between March 1 - 15	Daini Gakku	Daiichi Gakku Daiichi Gakku Daiichi Gakku	Kohara Gakku Kumoi Gakku	
March 3 (Fri)						
March 6 (Mon)						
March 7 (Tue)		Any resident of Tarao/Asamiya/Kumoi Gakku who wish to consult	Daisan Gakku Chubu Gakku	Any resident of Daini/Daisan/Chubu Gakku who wish to consult	Shigaraki Gakku Shigaraki Gakku	
March 8 (Wed)						
March 9 (Thu)						
March 10 (Fri)	Any resident in Shigaraki district who wish to consult	Any resident in Konan(甲南) district who wish to consult	Any resident in Konan(甲南) district who wish to consult	※Not available on March 15		
March 13 (Mon)						
March 14 (Tue)						
March 15 (Wed)						

- Venues listed above are available only for registered residents of Koka City as of January 1, 2023
- Please use public transportation as parking space is limited at each venue.
- Support for applications for My Number Card is provided at the Minakuchi district venue. (Inquire Shimin Ka (69-2139) for dates and times.)

**Please file at Kyodo Fukushi Shisetsu (Kyoyo Bunka-shitsu) at Suntopia Minakuchi for the following cases.**

- Filing a return with capital gains (income from the sale of land or stocks)
- Filing a return for the first time to receive the special deduction for housing loans.
- Filing a return with a total income of 10 million yen or more from business (agriculture, sales, etc.)
- Filing a return to receive the casualty loss deduction.
- Filing a return for retirement income
- Filing a blue-form return (青色申告), consumption tax return, tax returns up to 2021, death declaration (declaration for deceased person)
- Other filing with complicated situation

## Measures to Prevent the Spread of Covid-19 infection

**The following measures will take place to prevent the spread of Covid-19 infection. Thank you for your cooperation.**

- Disinfectant will be placed at each entrance/exit pathway
- Transparent partitions will be placed between consulting residents and staff
- Body temperature will be checked at the entrance
- Admission may be restricted to avoid the "Three Cs (closed spaces, crowded places, close-contact settings)"

### Please Note

- Please wear a mask and disinfect your hands at the venue.
- Entering the venue may be forbidden for those with a body temperature above 37.5°C, for those who don't wear masks or have cold-like symptoms such as a cough
- Please come to the venue unaccompanied, or with the minimal number of people necessary.

## What you need

① "My Number Card" or "Notification card (or other number verification document)+ personal identification documents such as driver's license"

② Income verification documents

- Original Certificate of Withholding Tax (Gensen Choshuhyo 源泉徴収票) for salaries and pensions.
- Income statement if you have income from business, agriculture, or real estate.  
\* Please prepare in advance.
- Documents proving income other than those listed above, if any.

③ Documents for deductions

- Certificate of Social Insurance Premiums (National Pension Insurance Premiums, Optional Health Insurance Premiums)
- Deduction certificate for life insurance or earthquake insurance premiums
- Detailed list of payments for medical expense deductions (created by applicant)  
\*Prepare a list including name of person who received medical care at each hospital, amount paid at each hospital, and calculate the total amount paid as a household.  
\*\*"Medical Expense Notice (医療費のお知らせ)" is also acceptable.
- Detailed list of payments made for the Self-medication Tax Deduction.  
\*Please list the name of medication, where the purchase was made, and amount paid.  
\*Those who receive this deduction are not eligible for the regular medical expense deduction.
- Other documents required for deductions.

④ Documents showing account number, name of financial institution, and name of branch of the person filing the tax return if a refund is anticipated.

⑤ Documents showing the income of dependents for the determination of dependent deductions.

⑥ Copy of last year's tax return (if available)

- \* The following proof of payment is not required
- National health insurance tax
  - Long-term care insurance premium
  - Medical health insurance premium for the elderly

**Contact** Zeimu Ka Tel: 69-2128 Fax: 63-4574

## Those Certified as Requiring Long-term Care

■ **Disability deductions can be filed with city approval.**

Even if you have not been issued a physical disability certificate as of December 31, 2022, you will be eligible for disability deductions by obtaining the "Certificate of Eligibility for Disability Deduction(障害者控除対象認定書)" upon application if you are 65 years or older with a disability that meet certain standards.

■ **Issue of confirmation form to replace the Diaper Use Certificate**

If you intend to obtain medical expense deduction for diaper expenses, a "Confirmation of Diaper Use(おむつ使用証明書)" is required from the doctor in the first year. For subsequent years, if certain criteria are met, "confirmation of medical expense deduction for diaper expenses(おむつ代の医療費控除証明書必要事項の確認書)" may be obtained by applying to the city to replace the doctor's note for eligibility towards medical expense deductions.

- *Each application should be submitted at Choju Fukushi Ka in city hall, or Tuchiyama, Koka, Konan, Shigaraki Chiiki Shimin Center service counters.*

### Contact

**Choju Fukushi Ka**  
Tel: 69-2165 Fax: 63-4085

## For Those Making National Pension Insurance Premium Payments

■ **Certificate for National Pension Insurance Premium Deduction**

Japan Pension Service sends a "Deduction Certificate for National Pension Insurance Premiums(国民年金保険料控除証明書)" to those who paid National Pension Insurance premiums during the year 2022. Please attach the certificate or receipt when submitting your tax return. For inquiries about the deduction certificate or to request reissuance, please contact the following. (Re-issue is not provided at city hall.)

### Contact

**Japan Pension Service Subscribers Hotline**  
Tel: 0570-003-004  
Tel: 03-6630-2525  
(for Internet protocol phones)



## Venue to File/Consult Tax Returns in Minakuchi District Will Change from Minakuchi Fukushi Center to “Suntopia Minakuchi”

### Period of availability

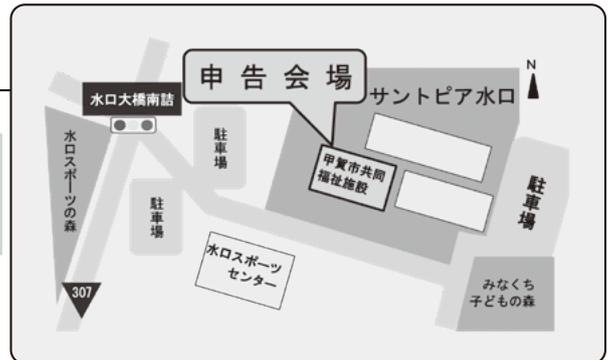
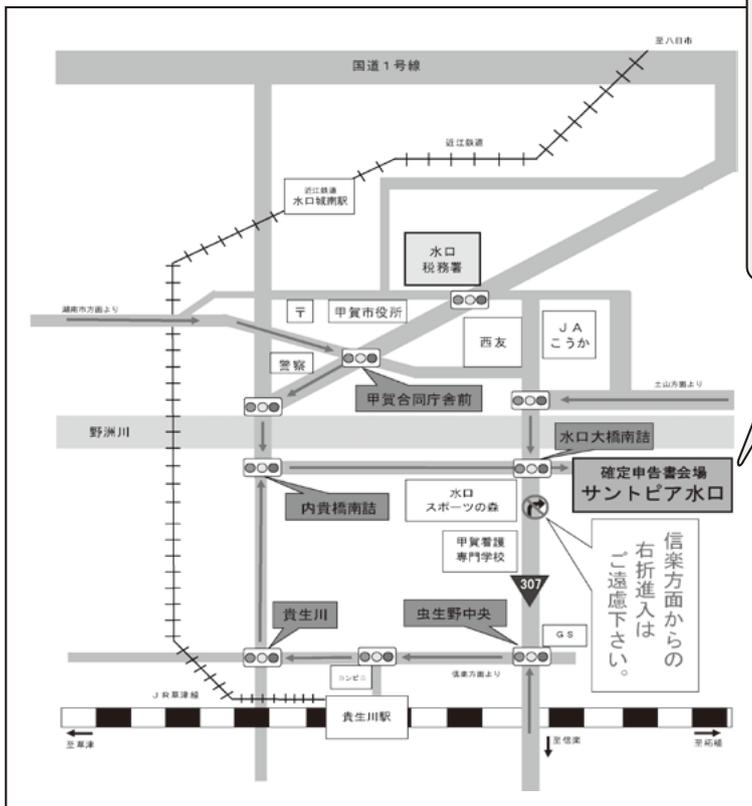
February 16, 2023 (Thu) –  
March 15 (Wed)  
except Saturdays, Sundays,  
national holidays

### Consultation Hours

9:00 – 16:00

### Venue of Tax Return Consultation/Filing

Suntopia Minakuchi  
(Koka Kyodo Fukushi Shisetsu)  
Koka, Minakuchi-cho, Kita Naiki 1-2



*[Thank you for taking measures to prevent infection at the venue.]*

- “Entrance Ticket (入場整理券)” is required to enter the venue. Tickets may also be obtained via the LINE app.
- Depending on the number of visitors, registration for consultations may close early.
- Please wear a mask when you come to the venue. If you do not wear a mask, you may not be able to enter the venue.
- Those with symptoms such as fever or who are unwell will not be allowed to enter.
- Please bring your own black-ink pens and calculation instruments.

## File Your Tax Report Online (e-Tax) from Your Home!

Q Sakusei corner (作成コーナー) [検索](#)



## Obtain Digital Certificates for Proof of Covid-19 Vaccination

Proof of vaccination certificates may be obtained via smartphone app for those with a My Number Card. Vaccination records are not automatically updated. A new certificate will be required if booster doses are received. For the issue of vaccination certificates, your smartphone app may require an update. See Digital Agency Website for details.

The Digital Agency Website ▶



### ★Vaccination tickets are required for children between 6 months and 4 years of age

Infants and toddlers require tickets for vaccinations. Please call the number above to apply.

Koka City Website ▶



### Contact

Shingata Coronavirus Kansensho Taisaku Shitsu Tel: 69-2154 Fax: 69-2255

## Kei-car (Kei jidosya) Inspections will Become More Convenient from 2023

Kei-car Tax Payment Confirmation System (Kei-JNKS) will start in January 2023. The presentation of a tax payment certificate for vehicle inspection will no longer be required in principle. (This does not apply to two-wheeled vehicles.)

### Cases when the Confirmation System is not accessible

In the following cases, please obtain a tax payment certificate at city hall as in the past.

- The tax for the vehicle to be inspected has not been paid.
- The tax has been paid only recently (less than 2 weeks before the vehicle inspection date).
- Vehicle parking registration was changed recently from another municipality to Koka city.
- Vehicle owner name change on purchase of a used-car was made recently.



Local Tax Agency

### Contact

Zeimu Ka Tel: 69-2128 Fax: 63-4574

## Application for nursery school enrollment will be available online

The city is now preparing to enable you to apply for admission to nursery schools, etc. online from your smartphone or computer (ピったりサービス).

It is convenient if you have your My Number card for the online application. Please obtain the My Number Card if you do not have one.

### Contact

Hoiku Yochien Ka Tel: 69-2180 Fax: 69-2298

## Child Disability Welfare Allowance / Special Disability Allowance

Koka City provides allowances to persons with severe disabilities who remain at home and require constant nursing care. Both allowances have an income limit and require medical certificate approval.

	Eligible Person	Amount of Allowance
Child Disability Welfare Allowance	Those under 20 years old who remain at home and require constant nursing care in their everyday lives due to severe mental or physical disabilities.	14,850 yen per month
Special Disability Allowance	Those 20 years old or older who remain at home and require constant nursing care in their everyday lives due to severe mental or physical disabilities.	27,300 yen per month

Applications are accepted even without a physical disability certificate, however, may not qualify for eligibility depending on the condition of disability.

Please contact for details.

### Contact

Shogai Fukushi Ka Tel: 69-2161 Fax: 63-4085

## November Tax Payments

**The due date for tax payments this month is February 28 (Tue)**

- Fixed assets tax (4th term installment)
- National health insurance tax (9th term installment)
- User fees (Nursery school, kindergarten fees and nursery school lunch fees)
- Long-term care insurance premium (9th term installment)
- Medical insurance premiums for the elderly
- Water rates

It is convenient to use account-to-account transfers for payments.

**Extended Business Hours  
in January  
(until 19:00 every Tuesday)**

**February 7, 14, 21, 28**

On Tuesdays, the Shimin Ka in City Hall is open until 19:00 for issuing certificates such as family registers, residence certificates, tax certificates and for registering personal seals.  
\*Please note that we cannot handle procedures related to the My Number Card or resident transfers (moving in, moving out, etc.).

# Consultation Corner

February 15 to  
March 14

Consultation services are provided **for free. Feel free** to use them.

The events and services below are as of January 20 and may be canceled or postponed due to the impact of COVID-19.

Type of consultation service/contact information	Date	Time	Place/note
<b>Life and work consultations (Public Assistance Counter)※</b> Advice is provided for concerns about life and work.※Reservation not required. Responders: Consultation and employment support staff (Contact) Seikatsu Shien Ka (Tel) 69-2158 (Fax) 63-4085	Monday to Friday (except national holidays)	8:30 to 17:15	Seikatsu Shien Ka City Hall 1F
<b>Consumer affairs consultations</b> Advice is provided for concerns about consumer affairs, such as contracts and products.You may be redirected to Shiga Prefecture Consumer Affairs Center. Responders: Consumer affairs counselors (Contact) Consumer Affairs Center (Tel)69-2147 / Consumer Hotline 188 (without area code)	Monday to Friday (except national holidays)	9:00 to 17:00	Consumer Affairs Center City Hall 1F
<b>Pension consultations</b> Consultants: Staff of the Kusatsu Pension Office ※Reservation required; service provided on a first-come, first-served basis (Contact) (Application) Consumer Affairs Center (Tel) 077-567-1311 (for reservation only) (Fax) 077-562-9638 (for reservation only)	March 15 (Wed.), 2023 ※Every two months	10:00 to 15:00	Meeting room 202, City Hall 2F
<b>School-age children consultations</b> This consultation service provides advice to school-age children (from elementary to high school students) and their guardians/parents and families. Let's consider issues relating to school, life, and child rearing together. Responders: Counselors on children of school age (Contact) Kosodate Seisaku Ka (Tel) 69-2176 (Fax) 69-2298	Monday, Wednesday, and Friday (except national holidays)	8:30 to 17:15	Kosodate Seisaku Ka City Hall 2F You can also ask for advice using the concierge inquiry form. 
<b>Child-rearing and learning consultations※</b> Consultations about development, mental, and other issues. ※Reservation by phone or fax required. Coverage: Children roughly 4 years of age or older; elementary, junior high, and high school students; and youths (up to around 25 years of age)For consultations about children under roughly 4 years of age, contact the Sukoyaka Shien Ka (Tel.: 69-2169). (Contact) (Application) Hattatsu Shien Ka (Tel) 69-2178 (Fax) 69-2298 (reception hours: 9:00 to 17:00)			Kindergartens/nursery schools, schools, City Hall, etc.
<b>Youth concerns consultations※</b> Consultations about school absenteeism, bullying, delinquency, relationships with friends, employment, admission to schools, etc. ※Monday to Friday (excluding national holidays and Year-End/New Year holidays) from 9:00 to 16:00. Advice is also available by phone or email.			(Contact) Shonen Center (2F Minakuchi Central Public Hall) (Tel) 62-6010 (Fax) 63-3977 (E-mail) k-syonen@city.koka.lg.jp 

Edited and issued by:

## Koka Shiyakusho

6053 Minakuchi, Minakuchi-cho, Koka, Shiga Prefecture 528-8502  
 Tel:0748-65-0650 Fax:0748-63-4086  
 Business Hours: 8:30 to 17:15  
 (excluding days with extended business hours)

The information in this newsletter can also be found on the city's website and Facebook page.

- Koka City Website:  
<http://www.city.koka.lg.jp/>
- Koka City Facebook:  
<http://www.facebook.com/city.koka>

